

Anica Perković  
Poljoprivredni fakultet, Osijek

## POVEZIVANJE NASTAVE SA STRUKOM; UPRAVLJANJE FARMOM (MENEDŽMENT) I NASTAVA ENGLESKOG JEZIKA

*(nastava engleskog jezika, jezik struke, obrada teme)*

Dobro upravljanje farmom u posljednje se vrijeme i u svijetu i u nas ističe kao važan čimbenik na farmi ili ranču. Osobito se mora naglasiti važnost stalne kontrole. Dobar kontrolni sustav zahtijeva točan sustav uvođenja podataka i sposobnost njegova korištenja. Poslovanje bez detaljnih podataka je kao brod bez kompasa. Tada se ne zna odakle je, kamo ide i koliko mu vremena treba da stigne na cilj. Stoga, taj "ključni sastojak", kako često nazivaju upravljanje, treba naći svoj odraz i na fakultetima.

Ovaj rad predočuje načelo po kojemu se pitanja upravljanja farmom inkorporiraju u učenje engleskog jezika.

### Upravljanje farmom i učenje engleskog jezika

Što ima zajedničko vođenje farme s učenjem stranog jezika? Nekoliko je razloga za uvođenje menedžmenta u nastavu engleskog jezika.

Pitanja kao što su: Zašto neki farmeri zarađuju više novca od drugih? Zašto se neke farme razvijaju i šire, a druge se jedva održavaju? – pitanja su koja zahtijevaju odgovor od **obrazovnih** institucija. Kao osobe koje obrazuju, nastavnici su dužni pridonijeti svijesti studenata (budućim stručnjacima na farmi) o problemima i važnosti upravljanja farmom. Stoga nastavnici trebaju koristiti sadržaj kao početni kriterij pri izboru jezičnih struktura koje će se učiti, a ne obrnuto (Brinton i sur., 1989). **Problemi upravljanja su stvarni.** Oni motiviraju studente. Pitanja koja uključuju izbor artikala koji će se proizvoditi i kako će se proizvoditi, zatim tržište koje uključuje pitanja kada, gdje i kako kupovati i prodavati – nisu samo stvarna nego su vrlo značajna za studente. Studenti stječu znanja i razvijaju vještine koje su potrebne u svim područjima nastave i života.

Teme iz upravljanja pogodne su za projekt-radove i integriranje svih četiriju jezičnih vještina. Na primjer, studenti radeći u grupama ili parovima na projektu "miniistraživanje" o pravilnom unošenju podataka o proizvodnji usjeva (vidi tablicu) vježbaju čitanje, vođenje zabilježaka, govor, slušanje i pisanje. Pitanja upravljanja mogu također dobro poslužiti za stjecanje složenijih jezičnih vještina poput kritičkog mišljenja, zajedničkog donošenja odluka i selektivnog čitanja. Studente treba poticati na diskusije o navedenim temama, kao i na to da dijele svoje mišljenje s ostalim studentima i nastavnikom.

Oni rade zajedno, razmjenjuju informacije, raspravljaju o stvarnim pitanjima, rješavaju probleme itd. Nastavnikov zadatak je da studente vodi u svim tim aktivnostima te da ih hrabri u otkrivanju pitanja upravljanja farmom i njihovu rješavanje.

Ova tablica predstavlja samo jedan primjer iz širokog niza mogućnosti uvođenja pitanja rukovođenja farmom u nastavu engleskog jezika.

## MINIISTRAŽIVANJE

Year _____ Crop _____ Comments _____								
Field No. _____ Acres _____								
_____								
Date	Seed		Fertilizer		Chemicals		Machinery operations	
	Variety	Rate	Analysis	Rate	Type	Rate	Type	Cost of Hours

**Ciljevi**

- povećati svijest o potrebi točnog unošenja podataka i mogućnosti njihove uporabe
- vježbanje čitanja, pravljenja bilježaka, govorenja i pisanja.

**Priprema**

- pripremiti i umnožiti obrazac koji je pogodan za unošenje podataka o vrsti sjemena i količini (norma za sjetvu), primjena gnojiva, kemikalije i operacije strojevima
- prikupiti časopise, brošure, knjige, zbornik radova s konferencija i slično. Studente treba uputiti i na mogućnosti pronalaženja informacija iz drugih izvora, na primjer u biblioteci na fakultetu. Jedna je od mogućnosti i da izmisle potrebne podatke kako bi ispunili obrazac. Treba im reći da glede te mogućnosti podaci ne moraju biti striktno točni jer ono što je bitno jest to da se određeni podatak stavi u odgovarajući stupac na obrascu.

**Postupak**

- studente podijeliti u parove i svakom paru odrediti stupac za ispunjavanje (sjeme, gnojivo, kemikalije, operacije strojevima i sl.)
  - studentima dati zbornike, knjige, časopise i sl. i objasniti im zadatak. Oni trebaju raditi u parovima uz korištenje ponuđenih materijala koji su im potrebni za ispunjavanje stupaca u obrascu
  - parovi zajedno ispunjavaju praznine u obrascu
  - studenti redom izvještavaju ostale o svojim “pronascima u istraživanju”. Dok slušaju, ostali studenti popunjavaju obrazac potrebnim informacijama
  - nastavnik potiče diskusiju svih studenata temeljenu na ovim temama:
1. Korisnost podataka (planiranje usjeva za sljedeću godinu kako bi se izbjegla nena-mjerna šteta na usjevu uzrokovana prenošenjem herbicida iz jedne u drugu godinu).
  2. Važnost uporabe kemikalija (pojavljuje se sve više pravilnika).
  3. Korisnost podataka u odnosu prema operacijama strojevima (procjena troškova strojeva na polju nakon što su troškovi strojeva izračunani na temelju sata rada).



4. Koji su ciljevi postizanja potpunih i točnih podataka na polju (jedan od ciljeva je izračunavanje profita na polju i na osnovi jutra).

### Pismena vježba

Jedna od mogućnosti provođenja tih vježbi može biti pisanje jednoga ili dvaju paragrafa o svakom pojedinom stupcu ili općenito o važnosti unošenja točnih podataka u obrazac.

Obrazac se može ispuniti podacima s nekoliko farmi koji se kasnije mogu uspoređivati i o kojima se može diskutirati i donositi određeni zaključci.

### LITERATURA

- Brinton, D.M., M.A. Snow i M.B. Wesche (1989). *Content-based second language instruction*. Boston: Heinle and Heinle.
- Cates, K. (1990). "Teaching for a better world: Global issues in language education". *The language teacher*, 41, 5, 3-5.
- Cazden, C. (1977). "Language, literacy and literature". *The national Elementary Principal*, 57, 1, 40-52.
- Maley, A. (1992). "Global issues in ELT". *Practical English Teaching*, 13, 2, 73.
- Yates, St. J., (1992). *English for Academic Purposes Series Agriculture*, Prentice Hall International (UK) Limited.

#### CLASSROOM AND PROFESSION LINK THE FARM MANAGEMENT AND EFL

*(teaching English as a foreign language, language for special purposes, topic development)*

#### Summary

A good farm management has been recently emphasized as an important factor in running a farm or ranch in today's world. The control function in particular must be stressed continuously. A good control system requires an accurate record-keeping system and the ability to use it. Without detailed records, a business is like a ship without a compass. There is no way to know where it has been, where it is going, or how long it will take to get there. Thus, this "key ingredient", as management is often called, should be included in foreign language curricula at faculties where teachers of all subjects at all grade levels are using the management theme as a means of linking the classroom to profession. This paper presents an arrangement for the incorporation farm management topics into language teaching.